

# 2023

## Relazione al Bilancio di Previsione

Il dato di maggior rilievo nella previsione contabile per il 2023 è l'aumento di circa il 17% nel volume entrate/uscite rispetto alla previsione dell'anno precedente.

È da tenere presente che, in sede di elaborazione del bilancio 2022 (ottobre dello scorso anno) regnava ancora un clima di grande incertezza sull'andamento pandemico, e si temevano ulteriori "ondate" di contagi e conseguenti cali di movimento turistico.

Il prospetto che si propone per il prossimo esercizio finanziario è finalmente svincolato da questa incertezza, e si è potuto tornare agli importi "pieni" di Bilancio.

Nel dettaglio delle **ENTRATE:**

### TITOLO 2 - Trasferimenti correnti

#### Tipologia 101

#### Trasferimenti correnti da Amministrazioni Pubbliche

- cap. 40 "imposta di soggiorno": permane una certa cautela nel prevedere le somme da iscrivere a bilancio: a fronte del 1.800.000€ assestato nell'anno corrente, si preferisce rimanere un po' più contenuti negli importi, in quanto la crisi energetica in atto a livello europeo potrebbe interferire negativamente sul numero di arrivi e pernottamenti;

## Bericht zum Haushaltsvoranschlag

Der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2023 weist eine Steigerung von etwa 17% des Volumens der Eingänge/Ausgänge im Verhältnis zum Haushaltvoranschlag des Vorjahres auf.

Dabei muss berücksichtigt werden, dass bei der Ausarbeitung des Haushalts 2022 (im Oktober 2021) noch große Unsicherheit über den Fortgang der Pandemie herrschte und weitere Ansteckungswellen befürchtet wurden, die zu einer Abnahme der Touristenströme führen würden.

Die Voraussichten für das nächste Betriebsjahr sind endlich frei von dieser Unsicherheit, so dass man zu den „vollen“ Haushaltsbeträgen zurückkehren konnte.

Unter den **BINNAHMEN:**

### TITEL 2 - Laufende Übertragungen

#### Typologie 101

#### Laufende Übertragungen von öffentlichen Körperschaften

- Kap. 40 „Ortstaxe“: es herrscht weiterhin eine gewisse Vorsicht bei der Veranschlagung der Haushaltsbeträge: gegenüber 1.800.000 € im laufenden Jahr wird vorgezogen, die Beträge etwas bescheidener anzusetzen, weil sich die europaweit grassierende Energiekrise negativ auf die Anzahl der Ankünfte und Nächtigungen auswirken könnte;

- resta stabile l'imposta sulle seconde case,
- il contributo della Provincia per l'attività ordinaria è in linea con gli ultimi anni, quello per eventi particolari è previsto per la primavera meranese e i mercatini di Natale;
- il contributo del Comune di Merano che, come da convenzione di maggio 2022, dovrebbe essere fino a 460.000,00€, viene imputato al momento solo nella misura di € 300.000,00, importo condiviso con il dr. Amaduzzi e successivamente comunicato anche al Sindaco e all'assessore al Bilancio;  
questo porta di conseguenza una limitazione all'investimento nelle attività istituzionali di marketing e realizzazione eventi, (per loro natura non lucrative)

tot. previsione di competenza: 2.114.600,00  
totale previsione di cassa: 2.344.200,00

### TITOLO 3 – Entrate extratributarie Tipologia 100

#### Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni:

in questa sezione rileviamo una sostanziale stabilità:

- **nella parte istituzionale:** proventi da iniziative, adesione della cooperativa Meran Tourismus HGv a progetti condivisi, la partecipazione degli albergatori a prestazioni dell'Azienda si può registrare per l'intera quota prevista, anziché come nel biennio passato, ridotta a causa della diminuita attività degli alberghi;
- **nella parte commerciale:** la vendita di sponsorizzazioni e inserzioni, i proventi dall'ufficio

- die Steuer für Zweitwohnungen bleibt stabil;
- der Landesbeitrag für die ordentliche Tätigkeit entspricht jenem der letzten Jahre, jener für besondere Events ist für den Meraner Frühling und die Meraner Weihnacht vorgesehen;

- der Beitrag der Gemeinde Meran, der laut Konvention vom Mai 2022 bis 460.000,00 € betragen sollte, wird derzeit nur in Höhe von € 300.000,00 berechnet. Dieser Betrag wurde nachträglich mit Dr. Amaduzzi vereinbart und nachträglich dem Bürgermeister und dem Assessor für Haushalt mitgeteilt;

dies führt zu einer Einschränkung der Investitionen in die institutionelle Marketing- und Event-Tätigkeit (die von ihrer Natur her nicht gewinnbringend ist).

Gesamtvoranschlag Zuständigkeit: 2.114.600,00  
Gesamtvoranschlag Kasse: 2.344.200,00

### TITEL 3 – Außersteuerliche Einnahmen Typologie 100

#### Verkauf von Gütern und Dienstleistungen und Einkünfte aus der Verwaltung der Güter:

Unter diesem Abschnitt lässt sich eine grundsätzliche Stabilität feststellen:

- **auf institutioneller Seite:** Einkünfte aus Initiativen, Beteiligung der Genossenschaft Meran Tourismus HGv an gemeinsamen Projekten, Beteiligung der Hoteliers an Leistungen der Kurverwaltung für den gesamten vorgesehenen Anteil und nicht wie im vorigen Haushalt vermindert aufgrund der reduzierten Aktivität der Hotels;
- **auf kommerzieller Seite:** Verkauf von Sponsorisierungen und Anzeigen, Einkünfte aus dem Informationsbüro –

informazioni – visite guidate, prenotazioni, vendita opuscoli nonché entrate da mercatini, restano positivamente costanti;

- cap. 280: viene iscritta a Bilancio una somma relativa alla riscossione del trattamento di fine rapporto dalla compagnia assicurativa, somma che ritroveremo nelle uscite, per le annunciate dimissioni di una dipendente.

tot. previsione di competenza: 1.736.000,00  
totale previsione di cassa: 1.914.000,00

#### IL TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE

PRESENTA QUESTI IMPORTI:

competenza: 4.990.600,00  
cassa: 5.398.200,00

Nel dettaglio delle **SPESB:**  
MISSIONE 07 - Turismo  
Programma 01 Sviluppo e valorizzazione del turismo

Per quanto riguarda le uscite, queste si mantengono contenute nelle spese correnti, sia per quanto riguarda il consiglio di amministrazione, il personale e la manutenzione ordinaria della struttura;

- al capitolo 65 "Fondo premi di produttività" viene ascritto, oltre all'importo risultante dalla percentuale prevista dal contratto, anche il controvalore della mancata assegnazione nel 2022 degli aumenti individuali di stipendio;
- al capitolo 140 "Contributi associativi" viene aggiunto un piccolo importo per l'avvenuta adesione al MoKo (Mobilitaetkonsortium) oltre alle quote "storiche" per Ente Gestione Teatro e Kurhaus e associazione LTS;

geführte Besichtigungen, Buchungen, Verkauf von Broschüren, Einkünfte aus dem Weihnachtsmarkt bleiben positiv und konstant;

- Kap. 280: Im Haushaltsvoranschlag wird ein Betrag für die Eintreibung der Abfertigung von der Versicherungsgesellschaft verbucht: ein Betrag, den wir in den Ausgängen wiederfinden werden und der für die in Aussicht gestellte Kündigung einer Angestellten vorgesehen ist.

Gesamtvoranschlag Kompetenz: 1.736.000,00  
Gesamtvoranschlag Kasse: 1.914.000,00

#### DIE ALLGEMEINE GESAMTSUMME DER EINNAHMEN

WEIST FOLGENDE BETRÄGE AUF:

Kompetenz: 4.990.600,00  
Kasse: 5.398.200,00

Unter den **AUSGABEN:**  
AUFGABE 07 - Tourismus  
Programm 01 Entwicklung und Aufwertung des Tourismus

Was die Ausgänge anbelangt, so bleiben diese auf die laufenden Spesen beschränkt, sowohl was den Verwaltungsrat als auch was das Personal und die ordentliche Instandhaltung der Einrichtung betrifft;

- unter Kapitel 65 „Fonds der Produktionsprämien“ wird außer einem Betrag, der sich aus dem vertraglich vorgesehenen Prozentsatz ergibt, auch der Gegenwert der nicht gewährten Gehaltserhöhungen für 2022 verbucht;
- unter Kap. 140 „Mitgliedsbeiträge“ wird ein kleiner Betrag für den erfolgten Beitritt zum MoKo (Mobilitätskonsortium) hinzugefügt, zuzüglich zu den „historischen“ Anteilen des Theater- und Kurhausvereins und des Vereins LTS;

- cap. 170: le spese per illuminazione e riscaldamento vengono notevolmente aumentate (100%) per far fronte ai preannunciati rincari in ambito energetico (luce e gas);
- cap. 389: non si prevedono impegni di spesa in questo capitolo "Servizi di comunicazione con i partners" in quanto i servizi vengono attualmente svolti interamente con personale interno.

- Kap. 170: die Ausgaben für Beleuchtung und Heizung werden erheblich erhöht (100%), um den angekündigten Teuerungen im Energiebereich (Strom und Gas) entgegenzutreten;
- Kap. 389: in diesem Kapitel „Unternehmenskommunikation“ sind keine Mittelbindungen vorgesehen, da die Dienste derzeit gänzlich von internem Personal erbracht werden.

Il Bilancio presenta, come dovuto, un fondo di riserva di € 12.000 (0,3% del totale spese correnti di competenza).

Der Haushaltsvoranschlag weist, wie vorgesehen, einen Reservefonds von 12.000 € (0,3% der gesamten laufenden Spesen) auf.

IL TOTALE GENERALE DELLE SPESE PRESENTA QUESTI IMPORTI:

competenza 4.990.600,00  
cassa 5.398.200,00

DIE ALLGEMEINE GESAMTSUMME DER AUSGABEN WEIST FOLGENDE BETRÄGE AUF:

Kompetenz 4.990.600,00  
Kasse 5.398.200,00

Gli eventi e le diverse iniziative che si prevedono di attuare nel corso del 2023 vengono descritte dettagliatamente nel programma di attività allegato al Bilancio di Previsione, e verranno realizzate nel rispetto e secondo le linee-guida del piano triennale anticorruzione e trasparenza approvato con delibera consiliare n. 4 del 6.4.20.

Die Events und die verschiedenen Initiativen, die voraussichtlich im Jahr 2023 veranstaltet werden, sind im Tätigkeitsprogramm, das dem Haushaltsvoranschlag beiliegt, detailliert beschrieben. Besagte Initiativen werden unter Berücksichtigung und im Einklang mit den Richtlinien des Dreijahresplans zur Korruptionsvorbeugung und Transparenz, welcher mit Verwaltungsratsbeschluss Nr. 4 vom 6.4.2022 genehmigt wurde, umgesetzt.

Merano, li 9.11.2022



Meran, den 9.11.2022

La Presidente – Die Präsidentin

(Ingrid Walch Hofer)

Firmato digitalmente da:

WALCH INGRID

Firmato il 10/11/2022 10:42

Seriale Certificato: 34259091041212706742519045358695966182

Valido dal 22/02/2021 al 22/02/2024

ArubaPEC S.n.A. NG CA 3

